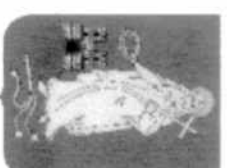




GORIZIA

ZALAEGERSZEG



Noi, Ettore Romoli e Gyutai Csaba, Sindaci di Gorizia (Italia) e di Zalaegerszeg (Ungheria)

Libaramente eletti dai nostri cittadini, certi di rispondere alle profonde aspirazioni e ai bisogni reali delle nostre popolazioni;

Sapendo che la nostra civiltà ed i nostri popoli ebbero le loro origini nei nostri antichi Comuni e che lo spirito di libertà fu per la prima volta segnato nelle garanzie che essi conquistarono e, più tardi, nelle autonomie locali che essi fondarono, considerando che l'opera della storia deve proseguire in un mondo più vasto, ma che questo mondo non sarà veramente umano se non nella misura in cui gli uomini e le donne vivranno liberi in libere città;

Convinti della necessità di rispettare il principio di sussidiarietà;

Affermando il rispetto dei diritti umani, come valori per noi inviolabili ed inalienabili;

Consapevoli che la crescente interdipendenza delle diverse società nazionali richiede un ordine democratico internazionale e globale che è il fondamento della vera pace;

Convinti che i legami che uniscono le città del nostro continente rappresentano un elemento fondamentale del cammino verso lo sviluppo di una cittadinanza europea e pertanto promuovono un'Europa di dimensioni umane;

in questo giorno, prendiamo solenne impegno

In base alle amichevoli relazioni – risalenti, già agli anni Settanta, in campo culturale – stabilite tra i nostri due Paesi attraverso ripetute e proficue forme di collaborazione attuate sia nell'ambito della promozione turistica dei reciproci territori mediante la partecipazione ad eventi e manifestazioni quali prioritari elementi di rivitalizzazione socio-economica delle città, sia in ambito educativo-scolastico tramite la proficua esperienza attuata con gli scambi scolastici volta ad ottenere esperienze dirette di conoscenza di diversi metodi di insegnamento e di apprendimento attuati nelle rispettive scuole coinvolte;

Di mantenere legami ufficiali e permanenti tra le Amministrazioni dei nostri Comuni per promuovere il dialogo, per scambiarci le nostre esperienze e per eseguire tutte le attività congiunte che possono favorire un miglioramento reciproco in tutti i campi che rientrano nelle nostre competenze;

Per incoraggiare e sostenere gli scambi tra i nostri concittadini per garantire, con una migliore comprensione reciproca e una cooperazione efficiente, il vero spirito della fratellanza europea per il nostro destino comune;

Per agire secondo le regole dell'ospitalità, rispettando le nostre diversità, in un'atmosfera di fiducia e con spirito di solidarietà;

Per garantire a tutti i popoli la possibilità di partecipare agli scambi tra le nostre due comunità senza discriminazione di qualsiasi forma;

Per promuovere i valori universali di libertà, democrazia, uguaglianza e stato di diritto, tramite i nostri scambi e la cooperazione;

Di congiungere i nostri sforzi per aiutare nella nostra misura con i nostri mezzi il successo di questa impresa necessaria di pace, progresso e prosperità, vale a dire: l'Unità Europea.

Gorizia, 26.09.2014

V. Sindaco

Gyutai Csaba

Ettore Romoli

Sindaco